

## **ARHIVI, KNJIŽNICE, MUZEJI: MOGUĆNOSTI SURADNJE U GLOBALNOJ INFORMACIJSKOJ INFRASTRUKTURI - HRVATSKA ISKUSTVA TIJEKOM GODIŠNJIH SEMINARA**

**MIRNA WILLER**

**Nacionalna i sveučilišna knjižnica,  
Hrvatski zavod za knjižničarstvo  
Zagreb, Hrvatska**

### **KONCEPCIJA SEMINARA**

Seminar *Arhivi, knjižnice, muzeji: mogućnosti suradnje u okruženju globalne informacijske infrastrukture* proizašao je iz ideje da knjižnice, u svom nastojanju da razumiju i svladaju promjene do kojih su dovele nove tehnologije, potraže odgovore na zajednička pitanja u suradnji sa srodnim sektorima.

U vrijeme kada je održan prvi seminar (1997.) više je činjenica upućivalo na mogućnost, ali i na nužnost takvog usmjerenja. Prvo, proliferacija digitalne građe (digitalnih objekata) koja, bez obzira na raznovrsnost formata, izvedbe i pomagala za njezino korištenje, pokazuje da su problemi njezina prikupljanja, obrade, smještaja i davanja na korištenje vezani primarno za njezina svojstva, a ne za vrstu ustanove koja se za nju brine. Drugo, informacijska tehnologija i infrastruktura, osim što omogućuju nastanak i uvjetuju životni ciklus takve vrste građe,

nedjeljivo su povezane s njezinom diseminacijom i korištenjem, a time i s potrebom za pronalaženjem novih načina cjelokupnog poslovanja s njom. Treće, samo prihvaćanje i upotreba visokostandardiziranih postupaka osigurava uspjeh u svladavanju novih situacija, pružanju zadovoljavajuće i kompetentne usluge korisnicima, a u odnosu prema temeljnim zadacima baštinskih ustanova osigurava i očuvanje kulturnih, znanstvenih i drugih dobara za budućnost. Četvrto, na međunarodnom su planu u to doba već bili pokrenuti projekti, organizirani seminari i konferencije, čiji su rezultati upućivali na sve čvršću suradnju stručnjaka iz arhivističkoga, knjižničnoga i muzejskog sektora te informatičara na izradi i donošenju standarda i konceptualnih modela za organizaciju i komunikaciju podataka o digitalnim objektima, kao i samih digitalnih objekata. Potrebno je spomenuti i peti faktor - promjenu u koncepciji doživljaja samog objekta kojim se bavimo i njegovog složenog odnosa prema drugim objektima i okruženju u kojemu je nastao i živio, što stvara potrebu prilagodbe zadataka i uloge baštinskih ustanova prema tako postavljenim usmjerenjima i novim zahtjevima korisnika.

U opisanom kontekstu postavljen je cilj prvog seminara koji se, unatoč širenju tema, zadržao tijekom sedam godina. On glasi: potrebno je istražiti teorijske pretpostavke unutar kojih je moguće smjestiti takvo viđenje konvergencije disciplina i djelovanja baštinskih ustanova, upoznati se sa suvremenom informacijskom tehnologijom i infrastrukturom te na konkretnim situacijama stvarati pomagala u arhivima, knjižnicama i muzejima ispitati razine moguće suradnje.

Seminari se održavaju u obliku predavanja, radionica i panel-diskusija.

Prvi seminar organizirala je Komisija za automatizaciju Hrvatskogaknjižničarskog društva, a suorganizatori su bili Hrvatsko arhivističko društvo i Hrvatsko muzejsko društvo, matične ustanove - Hrvatski državni arhiv, Nacionalna i sveučilišna knjižnica i Muzejski dokumentacijski centar, te Odsjek za informacijske znanosti Filozofskog fakulteta u Zagrebu i Hrvatska akademska istraživačka mreža (CARNet). Od drugog seminara stručna se društva izmjenjuju na zadacima organizacije, a Odsjek za informacijske znanosti redovito osigurava teorijsku, organizacijsku i logističku potporu.

Mrežna stranica seminara može se pronaći na adresi: <http://jagor.srce.hr/akm/>. Nakon svakog seminara objavljuju se zbornici radova koji uspijevaju dati vjernu sliku seminarskih zbivanja.

## OPĆENITO O TEMAMA SEMINARA

U teorijskom dijelu seminari su se bavili: pitanjima fenomena kulturne baštine i definicije jedinice građe bez obzira na to u kojoj je kulturnoj ustanovi pohranjena (I. Maroević, 1997.),<sup>1</sup> temeljnim konceptima, razvojem i problemima informacijskih znanosti, te konvergencijom disciplina kao nezaobilaznim konceptom u poimanju okruženja u kojem djelujemo (T. Aparac, 1997.), arhivskom teorijom i tehnologijom (J. Ivanović, 1997.), važnošću identifikacije prirode informa-

cijskog izvora i onoga njegova aspekta koji ga određuje u kontekstu njegova nastanka i predvidljivog interesa korisnika (I. Maroević, 1998.), muzeologijom i znanošću u virtualnom okruženju (I. Maroević, 1999.), digitalnom baštinom u nacionalnim programima (T. Aparac-Jelušć, 1999.), etičnošću knjižničarstva u “situaciji posvemašnje dezorijentiranosti u etičkoj teoriji i najširoj praksi života” (D. Ljubimir, 2000.), baštinskim ustanovama na razmeđu (T. Šola, 1998.), poslanjem muzeja (T. Šola, 2000.), konceptom održivog razvoja u zaštiti kulturne baštine (I. Maroević, 2002.), reformom uredskog poslovanja u javnim službama u Hrvatskoj (J. Ivanović, 2002.; nije objavljeno), zajedničkim i posebnim u stručnoj naobrazbi arhivista, bibliotekara i muzeologa te utjecajem GII na osmišljavanje fakultetskog studija (A. Horvat, 1997.; S. Faletar et al., 2002.), javnim i tajnim u knjižničarskoj struci (A. Horvat, 2001.), javnošću pristupa muzejskoj građi i dokumentaciji (D. Bošković, 2001.) te odnosom između slobodnog pristupa informacijama i zaštite privatnosti i podataka (panel-rasprava, 2001.).

Informacijska je tehnologija bila predstavljena na predavanjima koja su obuhvatila širok raspon tema, od internet-skih tehnologija općenito i CARNetove mreže<sup>2</sup> posebno (1997.) do aplikacijskih programa, npr. digitalizacije fotografija iz zbirke Knjižnice Državnog sveučilišta u Washingtonu (L. Miletić-Vejzović, 2000.) i Fototeke Hrvatskoga državnog arhiva (Z. Baričević i A. Obhodaš, 2000.) te digitalizacije zemljopisnih karata i por-

<sup>1</sup> Godina uz ime autora označava godinu održavanja seminara, na kojem je tema izložena, dok je rad objavljen u Zborniku s impresumom iduće godine.

<sup>2</sup> CultureNet Croatia: <http://www.culturenet.hr>

treta u Narodnoj i univerzitetnoj knjižnici Slovenije (R. Šolar, 2003.), *Bildindexa*, digitalnog arhiva slikovne umjetničke i arhitektonske građe u Njemačkoj (J. Bove, 2002.), digitalnih izvora informacija za slijepe i slabovidne osobe (D. M. Gabriel et al., 2000. i 2003.), programa za poslovanje u arhivima, knjižnicama i muzejima, predstavljanja muzeja na Internetu, projekata digitalizacije građe, primjene protokola Z39.50 u oxfordskom knjižničnom informacijskom sustavu, OLIS-u (T. Katić, 1999.), elektroničkih arhiva (I. Melinščak-Zlodi, 2002.), te sustava zaštite kao preduvjeta za dokazivanje autentičnosti digitalnoga gradiva (H. Stančić, 2001.), metapodataka za dugoročnu zaštitu (M. Willer, 2001.) i očuvanja elektroničkih informacija digitalnih objekata kao zajedničke koncepcije arhiva, knjižnica i muzeja (H. Stančić, 2003.).

Najveća je pozornost, međutim, pridana predstavljanju najnovijih standarda iz sve tri struke i rješavanju konkretnih problema obrade građe. Budući da se tome prišlo ne samo u sklopu predavanja već i radionica, postignut je još jedan cilj seminara - okupljanje različitih stručnjaka oko pojedinih tema i motiviranje sudionika da razmjenjuju ideje, znanja i iskustva. Tako su se obrađivale teme iz sadržajne obrade (radionica sadržajne obrade, 1997. i panel-rasprava, 2000.), pri čemu je prikazan i arhivistički rakurs (B. Zakošek i Z. Lakić, 1997. i B. Zakošek, 2000.); normativne kontrole, unutar kojih je osim predstavljanja osnovnih pojmova i definicija izrađena usporedna analiza IFLA-ina standarda GARE i ICA-ina standarda ISAAR (CPF) (radionica *Normativna kontrola*, 1997.) i formalne obrade, u sklopu koje je promo-

viran Dublin Core Metadata Element Set kao potencijalni skup elemenata metapodataka zajednički svim trima strukama za opis ne samo digitalne već i tradicionalne građe, za prijenos i pretraživanje metapodataka u internetskom okruženju (DC u različitim oblicima bio je tema svih seminara). Predstavljani su i standardi ISAD(G) (M. Hurem, 1997.), EAD (J. Ivanović, 1997.), standardi za opis mrežne građe (S. Klarin, 1999.; S. Klarin i M. Miletić-Drder, 2002.), mrežna građa u sklopu nacionalne bibliografske kontrole (S. Klarin, T. Murati, 2000.), CIDOC-ove smjernice za podatke o muzejskom predmetu (G. Zlodi, 2000.), primjena bibliotečnog standarda za opis kartografske građe ISAD(CM) u opisu i sređivanju zbirke karata i atlasa u arhivima (M. Slukan, 1997.) te tipologija i valorizacija arhivskih deskriptivnih standarda (B. Zakošek, 1998.). Razmatrani su MARC i drugi formati za bilježenje i razmjenu podataka, mogućnost primjene bibliotečnog formata za strojno čitljivo katalogiziranje UNIMARC za opis arhivske građe (M. Hammer, 1997.); međunarodne (ISO TC/46, CEN itd.) i hrvatske norme važne za sve tri struke (J. Zajec, 2000.) i ISO 15489: Upravljanje spisima (T. Čepulić, 2002.; nije objavljeno); interoperabilnost sadržaja metapodataka (M. Willer, 2000.); modeli bibliografskih i normativnih podataka: FRBR i FRANAR (T. Katić, 2000. i 2001.; M. Willer, 2003.) te model i metapodaci za opis zbirki (*collection description*) (D. Pavelić et al., 2002.; G. Dunsire, 2003.; Ž. Vujić i G. Zlodi, 2003.). Posebno su zanimljiva bila dva istraživanja o uporabi metapodataka u hrvatskome mrežnom prostoru (S. Klarin i D. Pavelić, 2001.) i prikazi standarda i pomagala za

utvrđivanje kriterija vrednovanja kvalitete izgradnje i sadržaja digitalnih zbirki i usluga (R. Vrana, 2002.).

Zanimljivo je da se seminari nisu eksplicitno bavili pitanjima korisnika i studija vezanim za korisnike kad se uzme u obzir svrha seminara. A ta je svrha prepoznavanje potrebe naših ustanova da izgrade sučelja koja bi omogućila korisniku što potpuniji, točniji i kompetentniji odgovor na njegov upit jedinstvenim i jednostavnim pristupom različitim izvorima podataka! Prikazane su, međutim, IFLA-ine smjernice za prikaz sučelja online knjižničnih kataloga (A. Barbarić, 2000.) i analizirana sučelja WebPAC-a (A. Barbarić, 2001.). Jedini rad koji se izravno bavio korisnicima potjecao je iz arhivističke struke: arhivi i korisnici – stanje i perspektive informacijske službe u Hrvatskoj i svijetu (V. Lemić, 2003.)! Da bi sve tri struke mogle komunicirati, već je na prvom seminaru uočena potreba bavljenja nazivljem. Za prvi je zbornik izrađen *Mali pojmovnik arhivistike, bibliotekarstva i muzeologije* (I. Kolbas, 1997.), a do sada su organizirane i tri radionice: o stručnom nazivlju s posebnim osvrtom na nazivlje vezano za postupak obrade (1999.), o internetskom nazivlju (npr. virtualni arhiv, B. Zakošek, 2000.) u sklopu čega je objavljen i prilog *Pojmovnik internetskog nazivlja* (K. Pintarić, 2000.) i o nazivlju vezanom za pristup informacijama, što je bila središnja tema 5. seminara (2001.).

Četvrti je seminar (2000.) označio otvaranje prema novim temama. Te je godine organizirana radionica *Promicanje kulturnog turizma* koja je bila pokušaj da se raspravi teza kako “arhivi, knjižnice i muzeji, kao temeljni nositelji očuvanja i promicanja kulturne baštine, dio turistič-

ke infrastrukture kojom se, osim sunca i mora, nude i kulturni sadržaji”. Tema radionice bila je prihvaćena do te razine da su se radionice organizirale i idućih godina, a svojim je sadržajem privukla djelatnike u turizmu (npr. hotelijere), državni sektor (Ministarstvo za turizam, Institut za turizam, Gospodarsku komoru), kao i stručnjake i istraživače s područja zaštite i promicanja baštine i turizma (npr. zbornici radova postali su obvezna literatura na studiju turizma). Šesti je seminar otvorio novi krug interesa – privukao je stručnjake iz restauratorske i konzervatorske djelatnosti koji su u sklopu seminara pronašli mjesto na kojemu mogu raspravljati o problemima dokumentacije, digitalizacije, povezivanja u mrežu baštinskih ustanova itd. (2001., posebno 2002.).

## ŠTO JE POSTIGNUTO I KAKO DALJE

Već nakon prvog seminara sudionici su prepoznali potrebu zajedničkog djelovanja. Stoga je početkom 1999. godine osnovana Zajednička radna grupa AKM-a koja je preuzela stručnu organizaciju seminara. Grupa je već za treći seminar pripremila panel-raspravu unutar koje je predstavila mogući model upotrebe Dublin Corea u sve tri djelatnosti (1999.). Grupa je također za projekt Ministarstva kulture i Fundacije Otvoreno društvo – CultureNet Croatia izradila i nacrt kojim bi se institucionalizirala “ideja” AKM-a. Iako pozitivno ocijenjen, projekt nije realiziran. Članovi Grupe predložili su i projekt *August Šenoa na Internetu*, u kojemu su se mogla iskoristiti iskustva stečena na seminarima. Nositelji projekta bili su Muzejski dokumentacijski cen-

tar i Katedra za muzeologiju Filozofskog fakulteta u Zagrebu. Ni taj projekt nije realiziran jer nisu dobivena sredstva.

Što govori taj nerazmjer između uložene truda i konkretnih rezultata? Razlog uspješnosti seminara - kvaliteta sadržaja i interes sudionika, ponajprije se može pronaći u činjenici što organizacija seminara i sami seminari nisu institucionalizirani. Odabir i obrada tema prepuštena je slobodnoj volji pojedinaca, entuzijasta. Na taj je način širokom spektru stručnjaka omogućeno da unutar zadanih tema istražuju područja kojima se inače u svojim institucijama ne bi mogli baviti. Neosporno je, međutim, da je dinamika razvoja nekog područja brža od one koju slijede ili bez velikih napora mogu slijediti baštinske ustanove, kao i to da međuresorna suradnja još uvijek nije prepoznata kao nužna i korisna za razvoj njihovih službi i usluga za krajnje korisnike. Možemo li dopustiti da i dalje uživamo u "komforu dekontekstualiziranih dilema, te izbjegavamo potrebu povremenog usuglašavanja, stalne suradnje i zajedničkog razmišljanja ..."?<sup>3</sup>

<sup>3</sup> Šola, Tomislav. Muzeološki prilog teorijskim osnovama informacijskih znanosti. // *Informacijske znanosti i znanje / uredili Slavko Tkalac, Miroslav Tuđman*. Zagreb : Zavod za informacijske studije, 1990. Str. 148.

## LITERATURA

1. Arhivi, knjižnice, muzeji : mogućnosti suradnje u okruženju globalne informacijske infrastrukture : zbornik radova / uredile Mirna Willer i Tinka Katić. Zagreb : Hrvatsko knjižničarsko društvo, 1998.
  2. i 3. seminar Arhivi, knjižnice, muzeji : mogućnosti suradnje u okruženju globalne informacijske infrastrukture : zbornik radova / uredile Mirna Willer i Tinka Katić. Zagreb : Hrvatsko muzejsko društvo, 2000.
  4. seminar Arhivi, knjižnice, muzeji : mogućnosti suradnje u okruženju globalne informacijske infrastrukture : zbornik radova / uredile Mirna Willer i Tinka Katić. Zagreb : Hrvatsko knjižničarsko društvo, 2001.
  5. seminar Arhivi, knjižnice, muzeji : mogućnosti suradnje u okruženju globalne informacijske infrastrukture : zbornik radova / uredile Mirna Willer i Tinka Katić. Zagreb : Hrvatsko knjižničarsko društvo, 2002.
  6. seminar Arhivi, knjižnice, muzeji : mogućnosti suradnje u okruženju globalne informacijske infrastrukture : zbornik radova / uredila Tinka Katić. Zagreb : Hrvatsko knjižničarsko društvo, 2003.
- Aparac, Tatjana; Willer, Mirna. *Some Fundamental principles of the knowledge and information organisation for the purpose of improving the citizen's access to the digitized heritage. // Convergence in the Digital Age: Challenges for Libraries, Museums and Archives: proceedings of a Conference held in Amsterdam on 13-14 August 1998 / organized by TNO and supported by the European Commission under the Telematics for Libraries Programme. Luxembourg: European Commission, Directorate-General Information Society, 1999. Str. 35-42. Dostupno i na: <http://www.cordis.lu/libraries/en/ifla/session2.html>.*

## **ARCHIVES, LIBRARIES, MUSEUMS: POSSIBILITIES OF CO-OPERATION WITHIN THE GLOBAL INFORMATION INFRASTRUCTURE: SERIES OF SEMINARS HELD FROM 1997-2004**

*Series of seminars entitled Archives, Libraries, Museums: Possibilities of Co-operation within the Global Information Infrastructure have been organized for eight years now by the Croatian*

*Archival Society, Croatian Library Association, Croatian Association of Museums and Department of Information Sciences of the Faculty of Philosophy, Zagreb. Co-organizers are the Croatian State Archives, National and University Library, Museum Documentation Centre and CAR-Net - Croatian Academy and Research Network. The aim of the seminars is to research the theoretical framework of the possible co-operation*

*of the three sectors, get acquainted with the contemporary information and communication infrastructure, standards and guidelines as a basis for information organizing and a foundation for co-operation, and, on the basis of concrete examples examine possible applications of such considerations.*

*Overview of the topics of the seminars and analysis of results will be presented.*